

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
1713 Bedford Row  
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)  
B3J 1T3  
Bid Fax: (902) 496-5016

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
Acquisitions  
1713 Bedford Row  
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)  
B3J 3C9

<b>Title - Sujet</b> RENTAL - WASHERS AND DRYERS	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W010C-12C229/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W010C-12-C229	<b>Date</b> 2012-08-15
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$HAL-219-8710	
<b>File No. - N° de dossier</b> HAL-1-66859 (219)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-08-24</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Atlantic Daylight Saving Time ADT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Richard, Linda K.	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hal219
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (902) 496-5261 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (902) 496-5016
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

## Modification n° 2

Le présent document constitue une modification à l'appel d'offres, destinée à répondre aux questions suivantes envoyées par des éventuels soumissionnaires :

### 1. L'invitation prend fin

**Supprimer:** le 2012-08-20 14:00 ADT

**Insérer:** le 2012-08-24 14:00 ADT

### 2. Question n° 1

À la lecture de l'annexe D (page 17 de 20), il semble que, si des soumissions conformes sont reçues, l'évaluation sera faite en fonction du nouvel équipement demandé à l'annexe C. En supposant que nous remportons la soumission pour cette portion, notre proposition par rapport à l'annexe D (volet technique 2) serait-elle prise en considération? Autrement dit, si nous remportons la soumission pour l'annexe C, vous aurez aussi une soumission de notre part pour l'annexe D. Évaluez-vous les deux soumissions l'une par rapport à l'autre?

#### Réponse n° 1

Si nous évaluons une soumission et que nous sommes en mesure d'attribuer un contrat après réception des soumissions conformes par rapport à l'annexe C, nous ne prendrons pas en considération les soumissions reçues par rapport à l'annexe D.

### 3. Sous Annexe «A» Besoin - Phase 1, Exigences Concernant Les Produits, Section 01 61 001 - 2.1 Laveuses

**Supprimer:** Laveuse à chargement **front** éconoergétique certifiée Energy Star.

**Insérer:** Laveuse à chargement **top** éconoergétique certifiée Energy Star.

#### 4. Sous Annexe «C» Données de Renvoi - Phase 1

**Supprimer:** dans sa totalité

**Insérer:** remplacer par ce qui suit

#### ANNEXE "C" DONNÉES DE RENVOI - PHASE 1

Veuillez remplir le tableau ci-dessous en faisant renvoi aux pages de la documentation fournie avec la soumission technique qui montrent dans quelle mesure chaque critère est respecté. Dans leur soumission technique, les soumissionnaires doivent expliquer et démontrer comment ils envisagent de répondre aux exigences, documentation technique à l'appui (p. ex. fiches techniques). L'État se réserve le droit de demander des précisions sur tout critère technique. Pour les quelques critères qui ne sont pas identifiés dans les fiches techniques/littérature/brochures, l'indication de votre entreprise de "conformité - Oui" sera considérée comme une certification que l'exigence est atteinte ou dépassée.

	Besoin	Données de renvoi- Renvoi de la Littérature (s'il vous plaît indiquer le titre brochure, numéro de page, etc)
<b>2.1 Laveuses</b>		
0.1	Machine non-payante.	
0.2	Laveuse à chargement top éconergétique certifiée Energy Star.	
0.3	Capacité minimum de 3.5 - 4.4 pieds cubes.	
0.4	Couleur blanche.	
0.5	120VAC, 60Hz tension d'entrée	
0.6	Consommation d'énergie ne doit pas dépasser 300 kWh/an	
0.7	Au minimum, les réglages de température seront chaud/froid, chaud/froid, et froid/froid (ou équivalent).	
0.8	Au minimum, les niveaux de lavage seront léger, régulier, sans repassage (ou équivalent).	
0.9	Les laveuses doivent comporter un régulateur du niveau d'eau.	
0.10	La laveuse doit avoir des dispositions pour la distribution automatique de javellisant et d'assouplissant.	

0.11	Les dimensions des appareils doivent permettre l'installation dans tous les sites identifiés dans l'Annexe A.	
<b>2.2 Sécheuses</b>		
0.1	Machine non-payante.	
0.2	Électrique	
0.4	Capacité 6.0-7.5 pieds cubes.	
0.5	Couleur blanche	
0.6	120/240VAC, 1Ph, 60Hz tension d'entrée	
0.7	Au minimum, les réglages de sélection de la sécheuse seront délicat, sans repassage, et régulier (ou équivalent) ainsi que la capacité de choisir un séchage minuté.	
0.8	Au minimum, la sécheuse doit comporter un contrôle de la température (haute/moyenne/basse).	
0.9	Capteur d'humidité	
0.10	Les dimensions des appareils doivent permettre l'installation dans tous les sites identifiés dans l'Annexe A.	
0.11	La sécheuse doit avoir un éclairage intérieur.	
0.12	La sécheuse doit avoir un filtre à charpie.	

Toutes les autres modalités demeurent inchangées.